

Beboerbladet

INFORMASJONSBLAD FRA
ETAT FOR BOLIGFORVALTNING

NR. 2 / 2021



Møt gjengen på «Femmeren»:

**- Her er det kjempegøy
å gjøre lekser!**

GRATIS AKTIVITETER
FOR BARN OG UNGE

LÅN SKI- OG VINTERUTSTYR
UTEN Å BETALE!

HER SØKER DU OM
BOSTØTTE



Kristin Mjelstad

Bergen kommune - Etat for boligforvaltning

Viktige møtesteder for de unge

- Tusen takk til alle frivillige som bidrar!

Høsten er forbi og vintermånedene desember har meldt sin ankomst. Snart er det nytt år og vi gjør oss gjerne noen tanker om året som har gått, men også noen tanker om den vanlige hverdagen som mange av oss har fått tilbake. Det er fint å endelig ha en normal hverdag igjen med skole, jobb, fritidsaktiviteter, og det å få være mer sosial igjen med familie og venner.

Noe positivt kommer det alltid ut av utfordrende tider og vi har igjen fått vise at vi alle er gode på å omstille oss og gjøre en ekstra innsats. Og dette må vi ta med oss videre. Vi må fortsette å være rausere med hverandre, ta hensyn til hverandre, vise forståelse og vise at vi bryr oss om hverandre. Hils på noen på butikken, smil til naboen din, si noe fint til kollegaen din og spør gjerne om noen trenger hjelp til noe. Bruk og del av ressursene dine - for de har vi alle.

Etat for boligforvaltning sine felleslokaler, som er deres møtesteder, er nå åpnet opp igjen for gode aktiviteter samt utleie til barnebursdager og lignende. Dette er møtesteder i nærmiljøet som for mange er svært viktige, spesielt for barna og ungdommene.

Aktivitetshuset «Femmeren» er eksempel på et slikt møtested. I denne utgaven av Beboerbladet kan du lese mer om hva som skjer der! EBF sitt samarbeid med frivillige organisasjoner, beboere og andre kommunale etater gjør at vi har mange gode tilbud og aktiviteter i disse felleshusene, og vi er veldig takknemlige for alle gode krefter som jobber og bidrar med å få dette til. Vi håper at dere der ute fortsatt vil ta ansvar for nærområdet deres, og engasjere dere i det som er barnas oppvekstmiljø og alles bomiljø. På den måten gjør vi det til et felles prosjekt som bidrar til et trygt og godt bomiljø.

Vi i EBF vil takke dere alle for god innsats i nærområdet deres og ønsker dere en fin desember og et godt nyttår!



Important meeting places for young people

- Thank you to the volunteers who contribute! It's nice to finally have a normal life again with school, work, leisure activities, and socialise with family and friends.

Something positive always comes out of challenging times and once again we've shown that we are good at adapting and making an extra effort. We must continue to be generous with each other, pay attention to each other. Meet someone at the store, smile at your neighbor and ask if anyone needs help with anything. The Housing Administration's (EBF) communal facilities, which are their meeting places, have now been reopened for fun activities as well as rentals for children's birthdays and other gatherings. These are meeting places in the local community that for many are very important, especially for children and young people.

The activity house «Femmeren» is an example of such a meeting place. In this edition of Beboerbladet you can read more about what is happening there!

EBF's cooperation with volunteer organizations, residents and other municipal agencies means that we have many good offers and activities in these communal houses, and we are grateful for all the good forces that work and help make this happen.

We hope that you out there will continue to take responsibility for your local area, and engage in what is the children's upbringing environment and everyone's living environment. We make it a joint project that contributes to a safe and good living environment.

We at EBF would like to thank you all for your good efforts in your local area and wish you a nice December and a happy New Year!



Innhold

Ny avtale med Securitas	3
Femmeren fyller 10 år	4
Spørsmål om kommunal bolig	10
Viktig informasjon fra kommunen	11
Gratis aktiviteter for barn og unge	12
Gamle leiligheter blir nye	14
Lån ski- og vinterutstyr uten å betale	16

Beboerbladet

Utgiver: Etat for boligforvaltning

Ansvarlig redaktør: Bjarte Høysæter

I redaksjonen: Bente Dahl, Bjarte Høysæter, Ole Christian Bjørvik, Arild Eliassen, Marianne Opstvedt, Henning Ommedal, Mariann S. Nygård, Kristin Mjelstad

Prosjektleder: Linn Merete Rognø, April Story

OPPLAG: 5400

Redaksjon, produksjon og annonser: April Story AS

Ettertrykk eller kopiering er tillatt etter avtale. Kommer ut to ganger pr år.



Ny avtale med Securitas

– Securitas sin hovedoppgave er å ha tilsyn med våre bygninger og skape trygghet for våre beboere.

– De er våre øyne og ører, mener Gunnar Jetmundsen hos Bergen kommune i Etat for boligforvaltning (EBF).

Han snakker om de dyktige vekterne som jobber hos sikkerhetselskapet Securitas. De skal sørge for at beboerne kjenner seg trygge til enhver tid.

Det er også derfor Etat for Boligforvaltning nå har fornyet kontrakten med Securitas.

KONTAKT VED AKUTT BEHOV

Etat for Boligforvaltning har et godt samarbeid med vaktelskapet Securitas, og nå har de to partene inngått en ny avtale med varighet på fire år.

– Securitas sin hovedoppgave er å ha tilsyn med våre bygninger og skape trygghet for våre beboere. Dette skjer gjennom daglig tilsyn med våre boliger og at Securitas har en 24 timers service der våre leietakere kan komme i kontakt med deres patruljebil, opplyser Ole Christian Bjørvik, forvaltningsjef i Etat for Boligforvaltning.

Denne tjenesten som leietakere kan benytte seg av gjelder ved akutte behov knyttet til husbråk og lignende.

– Oppstår det kritiske feil på våre boliger mellom klokken 23.00 og 08.00, for eksempel større vannlekkasjer som ikke kan vente til neste dag, kan også Securitas kontaktes, sier Bjørvik.

SØRGER FOR BRANNSIKKERHET

Nytt i avtalen er at Securitas på sine faste patruljerunder skal sjekke alle brannvarslere i fellesarealer tilknyttet de kommunale boligene. Securitas vil også bistå Etat for boligforvaltning med kontroll av brannsikkerhet i hver av leilighetene.

– Kontroll av brannsikkerhet vil være knyttet til rømningsveier, røykvarsler, brannslukningsapparat eller brannslange. Leietaker som får besøk av Securitas vil bli varslet på forhånd, opplyser Bjørvik.

KONTAKT SECURITAS

Securitas kan nåes på telefon: 55 56 78 78.

Du vil da komme i kontakt med Securitas sin patruljebil.



Securitas - the security company

- Through Bergen municipality's agreement with The security company Securitas', the security guards main task is to supervise Bergens municipal homes and create safety for our residents.
- This takes place through daily supervision of our homes and that Securitas has a 24 hour service where our tenants can get in touch with their patrol car.
- This service that tenants can make use of applies to acute needs related to domestic disturbances and the like.
- If a critical matter occurs between 23:00 and 08:00, such as major water leaks that cannot wait until the next day, Securitas can also be contacted.
- On its regular patrol rounds Securitas shall check all fire alarms in common areas connected to the municipal housings. Securitas will also assist the Housing Administration Agency with fire safety checks in each of the apartments.
- Fire safety checks will be linked to escape routes, smoke alarms, fire extinguishers or fire hoses. The tenant who is visited by Securitas will be notified in advance.
- To contact Securitas call: 55 56 78 78.

«Femmeren» fyller 10 år: Huset med de glade i



KOMPISER: Fra venstre: Ilias (10), Kevin (12), Bayar (9) og Abed (9).

Under taket, mellom fire vegger, i en gate på Landås, ljomer latteren fra ivrige skolebarn. Stunder som dette kan styrke dem på veien inn i et samfunn som av og til føles fremmed.

Tekst og foto: Linn Merete Rognø / April

Kan man virkelig få barn til å digge lekser? Såpass mye at barna knapt kan vente med å komme i gang når skoledagen er omme? Det høres kanskje for godt ut til å

være sant, men i Joachim Lampes Vei 5, står det et hus som barna, helt frivillig, spurter av gårde til etter skolen - for å gjøre lekser.

På aktivitetshuset «Femmeren», har 'to pluss to' nemlig en mye større verdi enn fasitsvaret i matteboken.

- JEG SKJØNNER LIKSOM MER
- Ey! Ta bilde av meg nå, da!

Bayar (9) går rett inn i tidenes kuleste «coverposering», tar seg til haken og lener seg lett bakover.

Han har gutta sine i ryggen; Ilias (10), Kevin (12) og Abed (9).

Kompisene slenger seg med på poseringen, ler og high fiver med hverandre før de setter seg ved enden av langbordet.

Den søte lukten av sukker- og kaneldryss på nykøkt havregrot brer seg fra kjøkkenkroken og blandes med lystig klang fra en lattermild gjeng i den store fellesstuen.

- Det er kjempegod mat her! Og vi kan være med venner og

gjøre leksene. Det går jo an å gjøre begge deler på én gang, skravler kompisene i munnen på hverandre.

Bayar har gått fast på aktivitetshuset «Femmeren» i tre år, og han digger å gjøre leksene sine her.

- Det er gøy når ungdommene hjelper oss med skoleoppgaver. Jeg skjønner liksom mer siden de er så flinke, smiler han.

Eldstemann i kompisgjengen, Kevin, bekrefter at det fine



GODT SAMARBEID: Grunnlegger av WayForward, Richard Kiwanuka (42) sammen med aktivitetsleder Robel Reda (22).



BREAKDANCE: Rasmus Solberg (26) viser sine B-boy kunster for barna.

fellesskapet med vennene gjør det ekstra moro å få unna skolearbeid på «Femmeren». I fem år har han gått hit hver uke for å få leksehjelp av de frivillige ungdommene som jobber på huset.

Ilias har gått til «Femmeren» i ett år:

– Det er alltid så koselig med mange folk, alle er venner og forstår hverandre, og da blir det lett å gjøre lekser.

For et halvt år siden begynte også Abed å henge her:

– Ungdommene er kule, og det er

myyye gøyere å gjøre lekser her enn hjemme, ler han.

FRA BOLIG TIL AKTIVITETSHUS

Det sies at der det er hjerteterom, er det husrom; man trenger ikke å eie en gigantvilla for å kunne dele, vise omsorg, omtanke, knytte bånd og bidra til fellesskapet.

Men for barn og unge som trenger å omgås i positive omgivelser, som trenger trygge rollemodeller til å guide dem i riktig retning, som skal finne innpass i miljø hvor få

eller ingen har samme bakgrunn som dem, er det absolutt et pluss å få låne et fire etasjers hus på 300 kvadratmeter.

Et hus som «Femmeren» på Landås.

Aktivitetshuset bestod tidligere av boliger, men etter ønske fra nærmiljøet, ble huset bygget om til et felleshus og møtested for barn og unge. Huset stod ferdig i 2011.

«Femmeren» eies og driftes

«Femmeren»

- The activity house «Femmeren» used to consist of dwellings, but was chosen to be converted into a communal house and joint meeting place. The house was completed in 2011.
- «Femmeren» is owned and operated by the Housing Management Agency (EBF), and the activities and offers in the house are run by good partners, primarily the Church City Mission and the organisation WayForward.
- The house offers many different activities during weekdays, and on weekends it can be rented for children's birthdays and the like.
- «Femmeren» is an important focal point for many in the surrounding area and contributes to strengthening the living environment.
- Visiting address: Joachim Lampes vei 5 located at Årstad city district.

Aktivitetshuset «Femmeren»

- Aktivitetshuset «Femmeren» bestod tidligere av boliger, men etter ønske fra nærmiljøet og Etat for boligforvaltning om et møtested i området, ble dette huset under Slettebakken - prosjektet valgt ut til å bli bygget om til et felleshus og felles møtested. Huset stod ferdig i 2011.
- «Femmeren» eies og driftes av Etat for boligforvaltning, og aktivitetene og tilbudene i huset drives av gode samarbeidspartnere, først og fremst Kirkens Bymisjon og WayForward.
- Huset rommer mange ulike aktiviteter i hverdagene og i helgene kan det leies til barnebursdager og lignende.
- «Femmeren» er et viktig samlingspunkt for mange i nrområdet og bidrar til å styrke bomiljøet.
- Besøksadresse: Joachim Lampes vei 5 på Landås i Årstad bydel.

JOBBER FOR INTEGRERING

– Haha! Første gang du hører barn som sier at det gøy å gjøre lekser, ja?

Richard Kiwanukas runde latter er vanskelig å ikke bli smittet av. 42-åringen er rett innom «Femmeren» for å slå av en kort prat.

Er det ett sted Richard har viet det meste av tiden sin i løpet av de siste 10 årene, så er det i huset i Joachim Lampes Vei 5.

Richard er opprinnelig fra Uganda og kom til Norge som 16-åring. I 2004 startet han WayForward, som jobber for å integrere flerkulturelle barn og ungdom i det norske samfunnet gjennom idrett, dans, musikk og andre fritidsaktiviteter.

Siden «Femmeren» sto ferdig i 2011, har huset vært en viktig arena hvor WayForward kan organisere ulike gratisaktiviteter for barn og unge med minoritetsbakgrunn.

Nøyaktig hvor mange barn og unge som har vært innom aktivitetshuset i løpet av disse ti årene, er vanskelig å si.

– Det har vært helt enormt mange, flere tusen barn!

Richards latter triller igjen. Men han overdriver ikke.

På leksehjelp-dagene er det så mange barn som ønsker å delta at de må deles i to grupper; den ene gruppen er her fra klokken 16.30 til 17.30, så kan barna i den andre gruppen komme innom fra klokken 17.30-19.00.

– I sommerferien arrangerte vi tre uker med sommeraktiviteter, da hadde vi over 100 barn her hver dag. Vi kunne fylt opp hele sommeren med aktiviteter, forsikrer Richard.

– JEG HAR VÆRT I DERES SKO

– Poenget er at vi skal styrke barna og hjelpe dem videre slik at de blir inkludert i samfunnet. Min drivkraft er å se ungdommer som han, smiler Richard og peker på Robel Reda (22), som kommer bort for å delta i samtalen.



I STUDIO: Rasmus Soberg (26) jobber som koordinator i WayForward. Han lager også musikk i studioet i øverste etasje hos Femmeren. Her er han sammen med Robel Reda (22).



LEKSEHJELP: Reponse (11) får hjelp til leksene av Fabian Iden (18).

– Ungdommer som han tar ansvar og hjelper til med å bygge opp et trygt miljø, legger Richard til.

Robel emigrerte fra Eritrea til Norge og Bergen da han var 16 år. Han ble kjent med WayForward,

og etter kort tid var han fast deltaker hos «Femmeren». I dag jobber 22-åringen som aktivitetsleder.

– Jeg er veldig glad i å jobbe med barna her. Jeg har vært i deres sko og vet hvor viktig det er med slike tilbud som vi har på «Femmeren».

Jeg trengte hjelp til å komme inn i det norske samfunnet, og jeg trengte hjelp med leksene. Richard hjalp meg også videre da jeg fikk spørsmålet om jeg ville jobbe her, smiler Robel. 22-åringen er prakteksmepelet på



SKOLEOPPGAVER: Rama (9) er glad for at Gina Hasli (18) vil hjelpe henne med leksene.



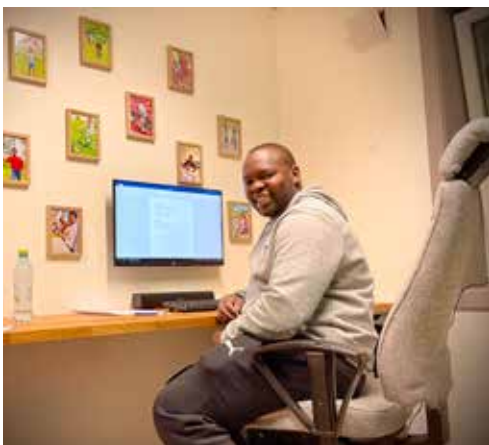
SERVERER: Maria Kiwanuka (19) er en av flere ungdommer som jobber på Femmeren.



KUSINER OG SØSTRE: F.v. Salma, Lamar, Sara og Rama har det kjempemoro på Femmeren.



TRE SØSTRE: Sukiana, Safaa og Susan koser seg.



PÅ KONTORET: Richard Kiwanukas kontor er dekket med fargerike bilder fra de mange aktivitetene som WayForward har organisert for barna gjennom årene.



VENNINNER: Sara (11) og Dalia (11).



SKRIVELEKSE: Remas (8) synes det er skikkelig gøy å gjøre leksene sine hos Femmeren.

det WayForward ønsker å oppnå med sitt arbeid, mener Richard. – Robel kom hit som mindreårig flyktning, han begynte å gå fast til «Femmeren», og i dag er han en voksen som tar ansvar. Et forbilde for barna. Det er dette

som er målet med arbeidet vårt, understreker Richard. –Vi må inkludere hverandre. Det er det integrering handler om, legger han til.

ENORMT BEHOV FOR

AKTIVITETER

– Det er lettere å gjøre leksene her enn hjemme, for Rasmus er så flink i matte, skryter Remas (8).

– Jeg har jo lært dere litt breaking også, da, svarer Rasmus Solberg

(26).

Han ler og lar seg overtale til å vise litt B-boy kunst på gulvet, foran et begeistret publikum.

Rasmus er ansatt som koordinator

i WayForward. Han står for utleie av «Femmeren» i helgene, skriver søknader for å skaffe midler til organisasjonen, arrangerer aktivitetene, og har ansvar for ansatte og arbeidet under aktivitetene.

Rasmus hadde lenge drevet med breaking og musikk, da han for noen år siden spurte Richard om han kunne låne musikkstudioet som WayForward har i øverste etasje i «Femmeren». Det fikk han, og da Richard spurte om Rasmus ville være danseinstruktør på WayForwards aktiviteter, skulle det snart resultere i fast jobb for 26-åringen.

– Jeg digger jobben min, den er veldig givende. Det er kjempekoselig å arbeide med barn og se deres utvikling både på skolenivå og ellers på fritiden med venner, ivrer Rasmus.

Han har sett et enormt behov for sosiale aktiviteter etter hvert som de har arrangert ferieaktiviteter og faste hverdagsaktiviteter for barna.

At «Femmeren» er et viktig hus for innvandrerbarn- og unge på Landås, er det ingen tvil om, mener 26-åringen.

– Det er så klart veldig mange viktige hus i Bergen, for eksempel det mamma bor i. Men på Landås er «Femmeren» også et av de husene med mest action i, smiler Rasmus.

–FØLES GODT Å HJELPE TIL

Fra kjøkkenkroken smiler datteren til Richard, Maria Kiwanuka (19), og venninnen Gina Hasli (18) mens de serverer siste rest med grøt til de som ønsker en ekstra porsjon.

Når de ikke er på skolen, jobber de to ungdommene hos «WayForward» som leksehjelpere, serverer mat og leker med barna.

– Vi lærer mye, både tålmodighet og å kommunisere med barn, sier Gina.

Maria nikker:

– Det føles godt å hjelpe til, sier hun.

– Ungene er også utrolig morsomme! De er ikke særlig sjenerte, akkurat, ler Gina og ser på Maria:

– Ja, de har så mye å si, haha! Alltid

noe nytt å fortelle, smiler hun.

Denne tirsdagen, derimot, er Bayar og kompisene mest opptatte av å leke rap-stjerner foran kamera. Så når gjengen utfordres til photoshoot mens de «slider» over stuegulvet som verdens kuleste hip hop-kvartett, går de all in.

Og la det være sagt; Femmerenguttas bandposering står definitivt til terningkast seks - og det på første forsøk.

– Men vi må gjøre det én gang til, ta flere bilder, roper Bayar, mens han gliser til crewet sitt:

– Vi er jo ferdig med leksene!



PHOTOSHOOT I STUEN: Femmer-guttas «bandposering» står definitivt til terningkast seks!



Foto: Øyvind Johannessen



Foto: Sabine Koch



Foto: Fyllingsdalen Teater

Snart vil enda flere få Aktivitetskortet!

Aktivitetskortet er et tilbud til barn og unge i familier som mottar sosialstønning fra NAV eller er tilknyttet Introduksjonssenteret for flyktninger. Fra høsten 2021 kan også helsesykepleiere og ansatte i barneverntjenesten dele ut Aktivitetskortet. Kortet er for aldergruppen 0-17 år, og gir barn og unge i målgruppen gratis adgang til en rekke opplevelser i Bergen, sammen med en venn eller et familiemedlem.

Her er tilbyderne av aktiviteter til Aktivitetskortet:

Ado Arena - AKKS Bergen - AKE-Stiftelsen - UFLAKKS og Eggstockfestivalen - Akvariet i Bergen - Barnas Turlag - DNT UNG - Barnelørdag og PopLAB Barnas kulturhus - Bergen Dansesenter - Bergen Filharmoniske Orkester - Bergen Internasjonale Kultursenter - Bergen kino - Bergen kulturskole Bergen Kunsthall - Bergen Parkour - Bergen Sjøfartsmuseum - Borealis - Bymuseet i Bergen - Den Nationale Scene - Dans Uten Grenser Fargespill og Det Norske Kammerorkester - Festspillene i Bergen - Fløibanen og Fløyen - Fyllingsdalen teater - Cirkus Balance - Rubens Gitarskule KODE : Kunstmuseer og komponisthjem - Step in Dansstudio - Norges Fiskerimuseum - Damsgård Skoles Musikkorps - Idrettsetaten Krohnengen Skoles Musikkorps - SK Brann - Svømmeklubbene i Bergen - Universitetsmuseet - VilVite - Kulturetatenes kurstilbud til barn og unge Skattkammeret og BUA- Haukås Rockeakademi

Spørsmål om kommunal bolig?

Etat for boligforvaltning (EBF) eier, drifter og leier ut kommunale boliger og andre botilbud i Bergen kommune. Resepsjonen i Kaigaten 4 er åpen alle hverdager mellom kl. 11.00 og kl 14.00 (til kl.15.00 torsdager).

Du kan levere nøkler eller fylle ut diverse søknadsskjema i vår mellomgang. Mellomgangen er åpen for publikum mandag-fredag mellom kl. 09.00-15.00.

Vi jobber med å digitalisere ulike søknadsskjema som ligger på våre nettsider. Dette vil snart være klart. Du vil da kunne fylle ut digital søknad om fremleie, overdragelse av leieforhold, oppsigelse av leieforhold og klage på leieforhold. For å fylle ut disse skjema trenger du elektronisk BankID.

Har du ikke anledning til å oppsøke oss innenfor åpningstiden kan du ta kontakt på telefon mellom kl. 08.00 og 14.30.

Skal du fornye kontrakten din er det viktig at du ringer og avtaler tidspunkt før du kommer til oss.

KONTAKTINFORMASJON:

- Telefon: 55565600 (hverdager fra kl. 08:00 til kl. 14:30)
- E-post: boligforvaltning@bergen.kommune.no
- Teknisk vakttelefon for øyeblikkelig hjelp: 91548222 (alle dager fra kl.08.00-23.00)
- Besøksadresse: Kaigaten 4 (inngang fra Peter Motzfeldts gate)
- Postadresse: Postboks 7700, 5020 Bergen



QR kode til EBF nettadresse

SPØRSMÅL OM TJENESTER I BERGEN KOMMUNE?

Innbyggjerservice er Bergen kommunes hovedsentralbord. Innbyggjerservice kan hjelpe deg ved personlig henvendelse.

Innbyggjerservice har åpent hverdager kl. 08.00-15.00.

KONTAKTINFORMASJON:

- Telefon: 55 56 55 56 (fra kl. 07:45 til kl. 15:30)
- E-post: innbyggjerservice@bergen.kommune.no
- Besøksadresse: Kaigaten 4 (1 etg)
- Åpningstid: Hverdager kl. 08.00 - 15.00
- Nettside: www.bergen.kommune.no
- Facebook: <https://www.facebook.com/bergenkommune>

SØKE OM BOSTØTTE?

Boligetaten i Bergen kommune behandler søknader om bolig, forlengelse av leiekontrakt, finansiering til kjøp av bolig og bostøtte. Du kan sende inn alle søknader elektronisk. Dersom du allerede har en søknad under behandling, kan du sende inn kommentar til saken via Minside

KONTAKTINFORMASJON:

- Telefon: 55 56 65 76
- Besøksadresse: Bontelabo 2 (kun etter avtale)
- Nettside: <https://www.bergen.kommune.no/omkommunen/avdelinger/boligetaten>



QUESTIONS ABOUT MUNICIPAL HOUSING?

The Housing Administration Agency (EBF) owns, operates and rents out municipal housing and other housing services in Bergen municipality.

You may hand in keys or fill out various application forms in our intermediate aisle. The aisle is open to the public Monday-Friday between 09:00-15:00.

If you do not have the opportunity to visit us within opening hours, you can contact us by phone between 08:00 and 14:30.

Contact:

- Phone: 55565600 (weekdays from 08:00 to 14:30)
- E-mail: boligforvaltning@bergen.kommune.no
- Technical hotline for immediate assistance: 91548222 (all days from 08:00-23:00)
- Visiting address: Kaigaten 4 (entrance from Peter Motzfeldts gate)
- Opening hours: Weekdays between 11:00 and 14:00 (until 15.00 Thursdays)
- Postal address: P.O. Box 7700, 5020 Bergen

QUESTIONS ABOUT SERVICES IN BERGEN MUNICIPALITY?

Citizen service is Bergen municipality's main switchboard. Citizen service can assist you with personal enquiries.

Contact:

- Phone: 55 56 55 56 (from 07:45 to 15:30)
- E-mail: innbyggjerservice@bergen.kommune.no
- Visiting address: Kaigaten 4 (1 leg)
- Opening hours: Weekdays from 08:00 to 15:00
- Website: www.bergen.kommune.no
- Facebook: <https://www.facebook.com/bergenkommune>

APPLY FOR HOUSING SUPPORT?

The Housing Agency in Bergen municipality processes applications for housing, extension of lease, financing for the purchase of housing and housing support. You can submit all applications electronically.

Contact:

- Phone: +47 55 56 65 76
- Visiting address: Bontelabo 2 (upon request only)
- Website: <https://www.bergen.kommune.no/omkommunen/avdelinger/boligetaten>



Viktig informasjon fra kommunen

BRANNSIKRING:

- Har du byttet batteri i røykvarsleren i år? Gratis batteri kan hentes i resepsjonen til Etat for boligforvaltning i Kaigaten 4
- Dekk ikke til ovner da det er brannfarlig
- Vær forsiktig med levende belysning da det utgjør brannfare
- Oppstår det brann, ring nødnummer 110

INNEMILJØ:

- Unngå fuktskader - husk å tørke av våte overflater
- Husk at tykke og tunge gardiner hindrer luftsirkulasjon og kan skape dårlig luft
- Mistanke om veggedyr? Typiske spor er små svarte prikker på sengerammen eller tomme insektskall.
- For å få hjelp mot veggedyr, kontakt Etat for boligforvaltning:
Telefon: 55565600 (Åpningstid: kl. 08:00 til kl. 14:30)
E-post: boligforvaltning@bergen.kommune.no

- Husk å bestille innboforsikring. Ta kontakt med valgfritt forsikringsselskap

INNSPILL TIL BEBOERBLADET?

- Ta kontakt med Kristin Mjelstad ved Etat for Boligforvaltning:
E-post: Kristin.Mjelstad@bergen.kommune.no



Important information

FIRE PROTECTION:

Have you changed the battery in the smoke detector this year?

- Free batteries can be picked up at the reception of the Residential Management Agency in Kaigaten 4.
- Do not cover heaters as it is flammable
- Be careful with live lighting as it poses a fire risk
- Remember that thick and heavy curtains prevent air circulation and can create poor air
- If a fire occurs, call: 110

INDOOR ENVIRONMENT:

- Avoid moisture damage - remember to wipe wet surfaces
- Suspicion of wall animals? Typical tracks are small black dots on the bed frame or empty insect shells. To get rid of wall animals, contact the Housing Administration Agency:

Phone: 55565600 (Opening hours: 08:00 to 14:30)

E-mail: boligforvaltning@bergen.kommune.no

- Remember to order housing insurance. Contact your optional insurance company.

INPUT TO BEBOERBLADET?

Contact Kristin Mjelstad at the Housing Administration Agency: E-mail: Kristin.Mjelstad@bergen.kommune.no

GRATIS aktiviteter for barn

Kulturetaten i Bergen kommune har mange tilbud til barn og ungdom i alle bydeler.

BARNELØRDAG I BYDELENE OG BARNAS KULTURHUS

Nesten hver lørdag i skoleåret er det gratis teaterforestillinger og konserter for barn i alder 3-10 år på forskjellige spillesteder rundt om i byen.

På Barnas kulturhus i sentrum kan man i tillegg til forestillinger og konserter delta på ulike aktiviteter og kunstneriske verksteder. Barnas kulturhus har også et eget rom hvor man kan spise medbrakt mat. Lørdagstilbudet på Barnas kulturhus er gratis.

Mer informasjon og oversikt over kommende Bernelørdag-forestillinger finner du på Bergen kommunes nettside. Følg oss gjerne på Facebook!

POPLAB – KREATIVE VERKSTEDER

PopLAB er gratis kreative verksteder, der

små og store kan utforske kunstneren i seg selv gjennom ulike teknikker og materialer. Verkstedene finner sted utvalgte lørdager på Oasen senter, Vestkanten Storsenter og Åsane Storsenter. På Facebook-siden «PopLab i Bergen» finner du filmer med tips til kreative aktiviteter du kan gjøre hjemme.

BERGEN KULTURSKOLE

Hver uke får cirka 4000 barn og unge undervisning i ulike instrumenter og uttrykk innen musikk, dans, teater eller visuell kunst ved Bergen kulturskole. Noen elever kommer til kulturskolens lokaler i Strømgaten 19, mens andre får undervisning på skoler og i kulturhus i ulike bydeler. Familier med lav inntekt kan søke om friplass.

KURS OG VERKSTEDER

Kulturetaten arrangerer mange kurs for barn og unge, innen sjangre som dans, film, animasjon, tegning, keramikk og kreativitet. Kursene er avgrenset til et visst antall

ganger, og man må melde seg på og betale en egenandel for å delta. Med Aktivitetskortet er det gratis.

JUNIORKLUBBER OG UNGDOMSKLUBBER

Det finnes fritidsklubber for unge i nesten alle bydeler; juniorklubb for 5.-7. klassetrinn og ungdomsklubb for ungdomstrinnet. Her kan du møte venner, spille spill, drive med kreative aktiviteter som musikk, dans, kunst og forming. De voksne klubblederne legger til rette for aktiviteter ut fra de unges egne ønsker.

UNGDOMSHUSET I SENTRUM

Nå åpner også Ungdomshuset i sentrum, for ungdom 16-20 år. Her blir aktiviteter innen kultur som musikk, dans, drama, film, kunst og forming. Det er også mulig å spille digitale eller analoge spill, eller bare slappe av sammen med andre i et godt miljø.



Undersøkelse med rens
og 2 røntgenbilder

Tannlege i Bergen Sentrum.
Kort ventetid!

Bestilling Tlf 56 12 32 00

Online bestilling: www.bergentannklinikk.no
Rådhusgaten 4, 5014 Bergen

BERGEN
TANNKLINIKK

Vi tar NAV garanti

og ungdom!



ØVINGSROM FOR BAND OG LOKALER FOR UNGDOMMER

Kulturkontorene i bydelene drifter flere lokaler som kan brukes til ulike aktiviteter for og av barn og unge. Ta kontakt med ditt lokale kulturkontor for å finne ut om det er ledig tid i et lokale i ditt nærmiljø, eller finn informasjon på www.aktivkommune.no

Mer informasjon om Kulturetatens tilbud til barn og unge, finner du på www.bergen.kommune.no! Bruk søkefeltet for å finne informasjonen du trenger.



FREE activities for children and youth in Bergen:

Children's Day in the boroughs and Children's Cultural Centre

Almost every Saturday during the school year there are free theatre performances and concerts for children aged 3-10 years at various venues around the city.

At the Children's Cultural Centre in the city centre, you can also participate in various activities and artistic workshops. The children's cultural centre also has its own room where you can eat brought food. Saturday services at the Children's Cultural Centre are free. More information can be found at www.bergen.kommune.no. Facebook follow: "Barnas Kulturhus"

POPLAB – CREATIVE WORKSHOPS

PopLAB is free creative workshops, where young and old can explore the artist in themselves through various techniques and materials. The workshops take place on selected Saturdays at Oasen Centre, Vestkanten Storsenter and Åsane Storsenter. Facebook follow: "PopLab in Bergen".

BERGEN CULTURAL SCHOOL

Every week, approximately 4,000 children and young people are taught different instruments and expressions in music, dance, theatre or visual arts at Bergen Cultural School. Some students come to the cultural school's premises in Strømgaten 19, while others are taught in schools and cultural centres in different districts. Low-income families can apply for a free place.

COURSES AND WORKSHOPS

The Norwegian Cultural Administration arranges many courses for children and young people, in genres such as dance, film, animation, drawing, ceramics and creativity. The courses are limited to a certain number of times, and you must register and pay a user fee to participate. With the Activity Card, it's free.

JUNIOR CLUBS AND YOUTH CLUBS

There are leisure clubs for young people in almost all boroughs; junior club for 5th-7th grade and youth club for lower secondary school. Meet friends, play games, engage in creative activities such as music, dance, art and shaping!

THE YOUTH HOUSE IN THE CITY CENTRE

The Youth House opens in the city centre, for young people 16-20 years. There will be activities such as music, dance, drama, film, art and forming. It is also possible to play digital or analog games, or simply relax with friends!

REHEARSAL ROOM FOR YOUTH BANDS

The cultural offices in the districts operate several club scenes that can be used for various activities for and by children and young people. Contact your local cultural office to find out if there is free time in a facility in your local community, or find information at www.aktivkommune.no!

More information about Kulturetatens services to children and young people can be found at www.bergen.kommune.no. Use the search box to find the information you need.

Gamle leiligheter blir nye



LØVSTAKKLIE: Bergen kommune skal pusse opp alle leilighetene i disse boligene, og utvide flere av dem fra treroms- til femromsleiligheter. Foto: Christer Bødtker.

Etat for boligforvaltning tar grep: Her er alle leilighetene blitt pusset opp - nå fornyes enda flere kommunale boliger i byen.

Tekst: Linn Merete Rognø / April,
Foto: Christer Bødtker

Trangboddhet er et økende problem i Bergen kommune, og flere barnefamilier bor i dag i altfor små leiligheter. Men nå har Etat for boligforvaltning tatt grep; i Løvstakkveien er 35 av 50 eldre leiligheter straks ferdig oppusset, og syv av disse er utvidet fra treroms- til femromsleiligheter. Om drøye tre måneder er alle klare for å huse nye beboere.

TRYGGERE BOFORHOLD

Leilighetene i Løvstakkveien 27 og 29 skal være ferdigstilte innen februar 2022.

- Det blir skikkelig flott, vi fornyer det aller meste, forteller Christer Bødtker, prosjektleder vedlikehold hos Etat for boligforvaltning.

- De eldre leilighetene får en total opprustning med nytt kjøkken, bad, og nye overflater på vegger og tak. I tillegg fornyes alt teknisk anlegg i bygget, det installeres blant annet balansert ventilasjon, sprinkleranlegg for bedre sikkerhet, og porttelefon.

Kommunale boliger med stor nok plass til barnefamilier har vært en mangelvare i Bergen, ifølge Bødtker.

- Tidene forandrer seg, og for mange familier blir

treromsleiligheter for små, så vi må utvide der det er behov, sier han.

PUSSE OPP FLERE LEILIGHETER

Kommunen starter derfor på et nytt, tilsvarende rehabiliteringsprosjekt like i nærheten av Løvstakkveien. Nå er det leilighetene i de åtte murhusene i Løvstakklien som skal fornyes.

- I Løvstakklien har hvert av de åtte byggene fire treromsleiligheter på 60 kvadratmeter. Men i tre av byggene utvider vi to av leilighetene til femromsleiligheter på 100 kvadratmeter. Til sammen blir det altså seks femromsleiligheter, disse er beregnet for familier som trenger større plass, forteller Bødtker.

Leilighetene vil også få ny terrasse, og hvert bygg får nytt yttertak. Resten av fasaden vedlikeholdes jevnlig, og er nylig blitt malt igjen.

BARNEVENNLIG OMRÅDE

Løvstakken-nabolaget huser mange barnefamilier, og både skole og barnehager ligger i umiddelbar nærhet.

- Det er godt tilrettelagt for barn her, med flere lekeplasser rundt omkring. Området har blitt veldig fint i løpet av de siste 15 årene, skryter Bødtker.

Rehabiliteringen av Løvstakklien starter opp i januar 2022, og det skal ferdigstilles i 2024.



LØVSTAKKVEIEN, FØR OG ETTER: Bergen kommune har nå pusset opp leilighetene i Løvstakkveien 27 og 29. Blant annet er planløsningene endret fra separat kjøkken og stue til en åpen løsning. Foto: Christer Bødtker.



Older apartments being refurbished

In Løvstakkveien, 35 out of 50 older apartments have been immediately refurbished, and seven of these have been expanded from three-bedroom to five-bedroom apartments. The apartments in Løvstakkveien 27 and 29 will be completed by February 2022.

Soon also the apartments in the eight brick houses in Løvstakklien will be renewed. This neighbourhood is home to many families with children, and both schools and kindergartens are located in the immediate vicinity.

Each of the eight buildings has four three-bedroom apartments of 60 square meters. In three of the buildings, two of the apartments will be expanded into five-bedroom apartments of 100 square meters. In total, there will be six five-bedroom apartments, these are intended for the families who need more space.

The rehabilitation of Løvstakklien will be completed in 2024.

RETURADRESSE
 ETAT FOR BOLIGFORVALTNING
 Postboks 7700
 5020 Bergen

Gratis leie av skiutstyr!

Hvorfor bruke mye penger på ski og annet vinterutstyr når du kan låne dette helt gratis hos BUA?

Tekst: Pernille Seim

Sportsutstyret som organisasjonen BUA (Barn-Unge-Aktivitet) leier ut, er både gratis og av god kvalitet. For å låne utstyr, må du først registrere en lånekonto, så kan du leie utstyret i enten noen timer eller en hel uke. Når du har registrert deg, kan du låne så ofte du vil.

HER FINNER DU BUA

BUA holder til flere steder i Bergen kommune. Adresser, åpningstider, informasjon om hva som lånes ut og om det er tilgjengelig, får du på nettsiden Bua.io.

For direkte kontakt med BUA:

- E-post: post@bua.io
- Telefon: 977 49 460

SKATTKAMMERET I BERGEN

For utlån av utstyr, kan du også kontakte Skattkammeret i Bergen, som er en del av Kirkens Bymisjons arbeid for barn og unge:

- Telefon: 55 60 31 10 (Åpent kl. 08.30-16.00)
- E-post: skattkammeret@skbb.no
- Nettside: Kirkensbymisjon.no (skriv "Skattkammeret" i søkefeltet)

Frivilligsentralen

Ønsker du mer informasjon om gratis utlån av utstyr? Da kan du henvende deg til Frivilligsentralen:

- Telefon: 988 17 952
- E-post: post@norgesfrivilligsentraler.no



Free rental of ski equipment!

The sports equipment that the organization BUA rents out is both free and of good quality. To borrow equipment, you must first register a loan account with BUA, then you can rent the equipment for either a few hours or a whole week. Once you have registered, you can borrow as often as you like.

BUA LOCATION

BUA is located in several places in Bergen.

Addresses, opening hours, information about what is loaned and whether it is available you can find on the website Bua.io.

For direct contact with BUA:

- Telephone: 977 49 460
- E-mail post@bua.io

SKATTKAMMERET I BERGEN

For equipment lending, you can also contact the Skattkammeret in Bergen, which is part of the Church City Mission's work for

children and young people:

- Telephone: 55 60 31 10 (Open 08.30-16.00)
- E-mail: skattkammeret@skbb.no
- Webpage: Kirkensbymisjon.no (type "Skattkammeret" in the search box)

Frivillighetssentralen:

Want more information about free equipment lending? You can contact the Norwegian Volunteer Centre:

- Telephone: 988 17 952
- E-mail: post@norgesfrivilligsentraler.no

VIKTIGE TELEFONNUMRE OG ÅPNINGSTIDER ETAT FOR BOLIGFORVALTNING:

HOVEDKONTOR:

Sentralbord: 55 56 56 00 (08.00 - 14.30)

Tekniske saker: Tast 1

(telefonen er betjent mellom 12.30 og 14.00)

Bostøtte: TAST 2

Husleie eller depositum: TAST 3

Inngåelse av nytt leieforhold: TAST 4

Resepsjon: 09.00 - 14.00 (torsdag 09.00 - 15.00)

TEKNISK VAKTTELEFON: 915 48 222

Alle dager: 08.00 - 23.00

(Kun for øyeblikkelig assistanse)

VEKTERTJENESTE: 55 56 78 78

24 timers service for øyeblikkelig kontakt med vekter ved avvik på husordensreglene.

BESØKSADRESSE: Kaigaten 4,

inngang fra Peter Motzfeldts gate

